



Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuco pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

Návod k obsluze

„Saug-Boy“

S c h u c o
Heinrich Schulte-Südhoff GmbH+Co. KG
D-97478 Knetzgau
Industriestrasse 22
Tel. ++42 (0)9257 / 9228-0
Fax. ++42 (0)9257 / 9228-32
E-Mail: knetzgau@schuco.de
Internet: www.schuco.de



**Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“**

Obsah		Strana
00	Prohlášení o shodě EU	3
01	Technická data	4
02	Všeobecná část, použití, odpovídající účelu	5/6
02.1	Zákaz používání kyslíku a hořlavých plynů	5
02.2	Zpracovávání povlakových materiálů různého druhu	5
02.3 a násled.	Odváděný vzduch/ potrubí pro odvádění vzduchu	5
02.4	Priváděný vzduch	6
03	Technická skladba	6
03.1	Připojení motoru	6
03.2	Průběh funkcí/ priváděný vzduch	6
04	Instalace (prostory a oblasti)	6/7
04.1	Protipožární ochrana	7
05	Rozsah dodávky	7/8
05.1	Přeprava a skladování	8
05.2	Pokyny a upozornění ohledně balení	8
06 a násled.	Montáž, všeobecně	8/9
06.2	Emise hluku	8
06.3	Zátěž od větru (potrubí pro odvádění vzduchu)	8
06.4	Průkaz statické bezpečnosti (potrubí pro odvádění vzduchu)	9
06.5	Ochrana před úderem blesku (potrubí pro odvádění vzduchu)	9
06.6	Protipožární klapky	9
07 a násled.	Elektrická přípojka	9/10/11
07.2	Uzemnění	10/11
08 a násled.	Bezpečnostní pokyny / odvracení ohrožení /zbytková rizika	11/12
09	První uvedení do provozu	12
10 a násled.	Bezpečnostní pokyny pro provozovatele ohledně provozu zařízení	12/13
11	Bezpečnostní pokyny pro provozovatele ohledně údržby	13/14/15
11.1	Každodenní	13/14
11.1.1	Výměna filtrační rohože	14
11.2	Každotýdenní čištění	14
11.3	Jednou měsíčně	14
11.4	Jednou za půl roku, systém vzduchu	14
11.5	Každoroční hlavní prohlídka a čištění	14
11.6	Lhůta pro přimazávání	14/15
12	Provozní poruchy	15
13	Upozornění na nebezpečí	15/16
14	Opotřebitelné a náhradní díly	16
15 a násled.	Pro bezpečnost důležité díly	16
16	Ručení za výrobek/záruka	16
17	Seznam údržby a prohlídek	17



Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

Prohlášení o shodě EU

Ve smyslu směrnice ES 2006/42/EG

Výrobce:

Schuko, Heinrich Schulte-Südhoff GmbH + Co. KG
Industriestraße 22
D - 97478 Knetzgau

Tímto prohlašujeme, že v dalším textu označené konstrukční provedení stroje na základě její koncepce a konstrukčního uspořádání, jakož i námi do oběhu uvedeného provedení odpovídá platným zásadním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnic ES.

**V případě s námi nesjednané změny
stroje ztrácí toto prohlášení platnost**

Označení stroje:

Stříkací stanoviště pro odlučování mlh z laků, tzn. pevných látek tak, jak vznikají při zpracování tekutých organických povlakových materiálů.

Typ:

Saug-Boy (suché odlučování)

.....
Místo

pro

nálepku dílny
.....

Platné směrnice ES:

ES - ATEX - Směrnice o výrobcích	RL 94/9/EG z 23.3.1994
ES - Směrnice o strojích	RL 2006/42/EG ze 17.05.2006
ES - Směrnice o nízkém napětí	RL 2006/95/EG ze 12.12.2006
ES - Elektromagnetická kompatibilita	RL 2004/108/EG z 15.12.2004
ES - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě	RL 91/263/EWG ze 21.07.2000
ES - Směrnice o označování značkou CE	RL 93/68/EWG z 22.07.1993

Použité harmonizované normy, zejména:

DIN EN ISO 12100	Bezpečnost strojů - základní pojmy, všeobecné zásady uspořádání
- část 1	Zásadní terminologie, metodika
- část 2	Technické zásady a specifikace
EN 13857	Bezpečnost strojů, přístrojů a zařízení; bezpečné vzdálenosti proti dosažení nebezpečných míst
EN 349	Bezpečnost strojů, minimální vzdálenosti pro vyloučení zhmoždění končetin
EN 60204-1	Bezpečnost strojů - elektrická výstroj strojů, Část 1 Všeobecné požadavky

Použité národní normy a technické specifikace:

VDMA	TA-Luft, Technický návod pro udržení čistoty vzduchu Směrnice pro stříkací boxy (kabiny) a kombinované kabiny pro stříkání a sušení
------	---

D-97478 Knetzgau

Datum: 25.05.2010

Thorsten Hinrichs



**Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“**

01 Technická data STŘÍKACÍ STANOVIŠTĚ PRO NANÁŠENÍ MLHY Z BAREV „SAUG-BOY“

Režim provozu:	trvalý provoz
Motor	
Otáčky:	1415 min ⁻¹
Konstrukční provedení:	B3
Stupeň krytí:	EExe, II G2, PTB č. ATEX 3215
Teplotní třída:	T1, T2, T3
Druh proudu	3 fáze ≈
Příkon:	1,1 kW
Jmenovité napětí:	3 fáze ≈ Y/Δ. 400/230 V, 50 Hz
Proudový odběr:	2,6/4,5 A
Jištění pro zásuvku	10 A, pomalé
Jmenovitý objemový tok:	1800 m ³ /h
Podtlak:	Pa
Nárazová plocha:	1,4 m ²
Potrubí odváděného vzduchu:	Ø 250 mm
Podmínky prostředí:	+5 °C ÷ +40 °C, instalace uvnitř
Hladina akustického tlaku a měřených plochách vzdálenost 1 m; výška 1,6 m	76 dB (A)
Rozměry stroje d×š×v:	1950 × 860 × 1940 mm
Hmotnost:	195 kg
Filtrační rohož (nárazová plocha) d×š (1 ks)	600 × 1400 mm; 400 × 1400 mm
Filtrační rohož 1 vnitřní (Paint-Stop-green) (à 1 ks):	600 × 1400 mm; 400 × 1400 mm
Filtrační rohož 1 vnitřní (jemný prachový filtr G5) (à 1 ks):	600 × 1400 mm; 400 × 1400 mm

Další technická data najdete v příloze:

Výkres

Seznam údržby

Listy s pokyny a upozorněními /schéma zapojení

(strana 18)



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

02 Všeobecná část, použití, odpovídající účelu



Stříkací stanoviště pro nanášení mlhy z barev typu „Saug-Boy“ slouží k pneumatickému zachycování tekutých povlakových látek a příslušných plynů tak, jak vznikají při lakování. Příslušná pevná tělesa se odlučují zabudovanými filtry.

Tekutá organická povlaková látka je tekutý organický produkt, který při nanesení na podklad vytváří film, který má ochranné, dekorativní a/nebo jiné specifické vlastnosti.



Pokud se stěna pro odsávání mlhy z barev nepoužívá k tomuto účelu, pak se nezaručuje bezpečný provoz tohoto stroje.
Za všechny újmy, způsobené osobám a věcné škody, jejichž příčinou je používání neodpovídající účelu, není odpovědný výrobce, firma Schuko Heinrich Schulte-Südhoff GmbH + Co. KG, nýbrž provozovatel.

02.1 Zákaz používání kyslíku a hořlavých plynů

Pro stříkání a/nebo nástřik povlakových hmot se nesmí používat kyslík, vzduch obohacený kyslíkem nebo hořlavé plyny (VGB 23).

02.2 Zpracovávání povlakových materiálů různého druhu

Střídavé zpracování povlakových látek, které při schnutí vyvíjejí teplo (například olejem vytvrditelné vosky) a takových, jejichž usazeniny jsou snadno zápalné, v témž zařízení nebo při napojení na totéž odsávací potrubí se smí provádět pouze tehdy, jestliže se před každou změnou důkladně vyčistí celé zařízení, a odsávací potrubí, jakož i ukládací, závěsná a dopravní zařízení (VGB 23).

**Nezapomeňte vyměnit filtrační rohože
a rovněž zkontrolovat, zda nejsou přítomny usazeniny, které mohou způsobit samovznícení.**

02.3 Odváděný vzduch

Stříkací stanoviště pro nanášení mlhy z barev „Saug-Boy“ je určeno pro odsávání mlh z barev a par z roz-pouštědel tak, jak vznikají při zpracování tekutých organických povlakových hmot způsobem, odpovídajícím účelu. „Saug-Boy“ je vyroben podle platných pravidel techniky a stavu předpisů. Je to ústřední prvek odsávání stacionárního systému odsávání mlhy z barev. Odsávací ventilátor je nutno propojit s potrubím odváděného vzduchu, které ústí do volného prostoru a které odpovídá předpisům a platným pravidlům techniky.

02.3.1 Potrubí pro odvádění vzduchu

Pro snížení zatížení zápachem by měla činit rychlost na výstupu odváděného vzduchu minimálně 7 m/s (VDMA 24 381) kolmo vzhůru a mělo by to být realizováno tak, že by sousedství nemělo být obtěžováno.

Dle místní danosti mohou být předepsány následující minimální podmínky odtahu:

- 2 m nad hřebenem sedlové střechy
- 5 m nad plochými a pilovitými střechami
- 5 m nad výškou hřebene obytné budovy v okruhu 50 m
- ale minimálně 10 m nad úrovní terénu.

Zbytková hodnota prachu 3 mg/m^3 v odváděném vzduchu se při používání stříkacího stanoviště „Saug-Boy“ pro nanášení mlhy z barev způsobem, odpovídajícím účelu, nepřekročí.



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

02.4 Přiváděný vzduch

Podle nařízení o pracovištích musí být do pracovního prostoru, ve kterém se stává odsávání účinným a je v něm vyvozován podtlak, pro vyrovnání tlaku přiváděn dostatečně a podle roční doby příslušně temperovaný čerstvý vzduch a to bez průvanu.

Aby byla trvale zachována bezvadná a spolehlivá použitelnost stříkacího stanoviště „Saug-Boy“ pro nanášení mlhy z barev, prostudujte si pečlivě tento návod k obsluze ještě před prvním uvedením do provozu.

Pod bodem 07 tohoto návodu je uveden výkres systému s vyznačenými pásmy výbušnosti (zónami Ex), které je nutno při instalaci zařízení „Saug-Boy“ respektovat.

Zařízení smí provozovat pouze takové osoby, které byly poučeny o zacházení s ním a byly jeho používáním výslovně pověřeny.

Smí být používáno výhradně originální příslušenství a náhradní díly SCHUKO!

03 Technická skladba, viz též příložený výkres

Skříň stříkací stěny s namontovaným ventilátorem, filtračními rohožemi a boční plochou pro vedení vzduchu tvoří jeden celek. Je-li tento celek připojen na potrubí odváděného vzduchu, může se zařízení provozovat, pokud je do místa instalace přiváděn upravený vzduch podle nařízení o pracovištích.

03.1 Připojení motoru

Pohonná jednotka ventilátoru, hnací motor, má přívodní kabel délky 7 m s motorovou zástrčkou Nolta s jištěním dle CEE, typu 16-6 h. **Zástrčka je zároveň vypínač.** Jištění připojovací zásuvky je nutno provést jako 16 A pomalé.

03.2 Průběh funkcí / přiváděný vzduch

Lakované zboží se u zařízení „Saug-Boy“ uvede do polohy tak, že se nachází v oblasti odsávání a vzduch obohacený mlhami z barev je spolehlivě zachycován proudem odváděného vzduchu. Pro podporu účinku odsávání slouží nasměrovaný, přiváděný vzduch, který je pro vyrovnávání tlaku v oblasti zařízení pro odsávání mlh z barev bezpodmínečně nutný. Nečistoty ve vzduchu (mlha z laku) které před stanovištěm pro stříkání mlhy z barev vznikají, se v systému pro odlučování laku ve stěně pro odsávání mlhy z barev zachycují. Vyčištěný odváděný vzduch se potrubím pro odvádění vzduchu, například přes hubici deflektoru na konci trubky pro odvádění vzduchu, vyvádí svisle vzhůru do volného prostoru. Pro snížení obtěžování zápachem by měla činit rychlost výfuku minimálně 7 m/s (VDMA 2481). Úkol zařízení spočívá v čištění znečištěného odváděného vzduchu od mlh z laků, tzn. pevných látek.

04 Instalace (prostory a oblasti)

Pro zpracování snadno zápalných nebo zápalných povlakových látek musí být k dispozici oddělené prostory nebo, pokud to z provozně technických důvodů není možné, oddělené oblasti 5 m kolem místa pro zpracování, které odpovídají požadavkům, obsaženým v právních předpisech pro prostory nebo oblasti s nebezpečím požáru.

Tyto prostory nebo oblasti jsou pokládány za oblasti s nebezpečím požáru. Oblasti, ve kterých může vznikat výbušné prostředí, jsou pokládány za oblasti s nebezpečím výbuchu a musí se určit. Oblasti s nebezpečím výbuchu jsou pokládány zároveň za oblasti s nebezpečím požáru.

Kromě obecných požadavků na pracovní prostory dle nařízení o pracovištích a předpisu o protiúrazové prevenci „Všeobecné předpisy“ (VGB 1) je nutno kromě toho podle protipožární ochrany a ochrany proti výbuchům zohlednit dále uvedené požadavky:



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

04.1 Protipožární ochrana

Prostory pro lakování se musí od vymezených prostor a budov oddělit způsobem, odolávajícím požáru (DIN 18230, DIN4102, stavební řád příslušných zemí).

Prostory pro lakování musí být jako oblasti s nebezpečím požáru označeny značkou zákazu „Zákaz používání ohně, otevřeného světelného zdroje a zákaz kouření“ (VGB 125).

Prostory pro lakování by se měly v jednopodlažních nebo vícepodlažních budovách umístit v nejvyšším podlaží.

Podlahy musí být nehořlavé a snadno čistitelné. Nesmí mít spáry nebo podobné prohlubně, ve kterých by se mohly hromadit zbytky laků.

Vhodné jsou např. podlahy betonové. Nevhodné jsou podlahy dřevěné nebo podlahy na bázi bitumenu nebo podlahy s hořlavým povlakem nebo obložením.

Stěny musí být zhotoveny z nehořlavých stavebních hmot, jako například z cihel nebo betonu; ocelová příhradová konstrukce musí být vyplněna nehořlavými stavebními hmotami (DIN 4102).

Příčky je nutno vyvést až po strop (nosnou část stropu).

Protipožární stěny musí z hlediska statické bezpečnosti, vzdálenosti od sousedících částí stavby a protažení přes střechu odpovídat ještě dalším požadavkům (DIN 4102, část 3 a stavební řád).

Části stavby, jako jsou okna, dveře a větrací šachty musí odpovídat právním požadavkům stavebního řádu, tj. musí vykazovat určitou požární odolnost (třída požární odolnosti dle DIN 4102).

Dveře jako vstup do prostor pro lakování musí být samočinně se zavírající a otevírat se směrem ven. Dveře do sousedících prostor musí být minimálně v nehořlavém provedení. Musí být stále zavřené nebo v otevřeném stavu udržovány tak, že v případě požáru je zaručeno jejich samočinné uzavření (používat pouze dle stavebního řádu přípustné držáky a zavírače dveří).

Zřízení nebo změna užívání příslušné budovy nebo prostor vyžaduje povolení příslušného orgánu státní správy dle právních ustanovení stavebního řádu a případně dle spolkového zákona o emisích.

05 Rozsah dodávky

- Skříň stanoviště pro stříkání mlhy z barev s namontovaným ventilátorem pro odsávání mlhy z barev, v ne-výbušném provedení (Ex) dle VDMA 24 189 část 1, motor zkoušený dle PTB,
- čelní filtrační rohož (nárazová plocha) kartonový filtr VHC,
- vnitřní filtrační rohož 1 (Paint-Stop-green),
- vnitřní filtrační rohož vrchní (rohož na filtraci jemného prachu G5),
- 1 m trubky o průměru 250 mm,
- přívodní kabel délky 7 m s motorovou zástrčkou Nolta s jištěním dle CEE, typu 16-6 h. Zástrčka zároveň slouží jako vypínač. **Zásuvka musí být umístěna mimo oblast s nebezpečím výbuchu.**

Další montážní díly, jako např. skříň elektrického rozvaděče, klapka na úsporu energie, trubky, kolena a montážní materiál, např. pro odvádění vzduchu, lze dodat jako přílohu.



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

05.1 Přeprava a skladování

Stůl na stříkání mlhy z barev „Saug-Boy“ se z přepravních důvodů dodává se dvěma ochrannými plechy. Vykládka a skladování během přepravy až do okamžiku montáže musí být prováděny pečlivě. Zásadně je nutno vidlice zdvižného nebo vysokozdvižného vozíku zavádět pouze do pro to určených a značkami označených míst. Zařízení s motorem a spínacím zařízením je nutno skladovat na suchém a bezpečném místě. Riziko v souvislosti s přechováváním přechází na příjemce zboží.

Chybná množství a poškození během přepravy je nutno bezpodmínečně okamžitě hlásit. Pozdější hlášení o škodách nebo opožděné hlášení o chybějících dílech nebudou ze strany přepravce nebo společnosti Schuko uznána.

05.2 Pokyny a upozornění ohledně balení

Jedná se, pokud to není jinak výslovně vyznačeno, o čistě přepravní balení. Bylo kvantitativně zredukováno na minimálně únosnou míru, aby bylo možno kvalitní díly přepravovat a vyložit bez poškození.

Materiál je zcela recyklovatelný a lze jej tedy odevzdat k recyklaci. Náklady na likvidaci jdou k tíži příjemce zboží.

Jako alternativa existuje možnost nám obalový materiál vrátit. Náklady na dopravu zpět jdou k tíži objednatele zboží. Pamatuje na to, že obalový materiál nesmí být kontaminován a musí být dodán rozříděn podle skupin.

06 Montáž; všeobecně

Stůl na stříkání mlhy z barev „Saug-Boy“ musí instalovat k tomu způsobilí odborní montéři podle dispoziční výkresové dokumentace zařízení a jeho rozměrů na rovný podklad o dostatečné pevnosti, chráněný před mrazem, vibracemi a otřesy. Skříň stěny pro odsávání mlhy z barev s ventilátory se nesmí při montáži zdeformovat ani vzpříčit. Bezchybná funkce a těsnost celého zařízení závisí na odborně provedené montáži. Je třeba pamatovat na dobrý přístup kvůli pracím v souvislosti s prováděním údržby.

6.1 Připojení potrubí pro odvádění vzduchu je nutno provést podle výkresu zařízení. Pevně položená potrubí v oblastech s nebezpečím požáru musí být zhotovena z nehořlavých materiálů. Obložení potrubí musí být v bezpečné vzdálenosti od hořlavých částí stavby minimálně 0,10 m nebo musí být chráněna. V případě požáru mohou potrubí vyzařovat nebezpečné teplo.

Pamatujte na to, že zařízení musí být kvůli údržbě dobře přístupné.

Pozor, nebezpečí!

Při montáži částí konstrukce v oblasti prostoru pro stříkání nepoužívejte produkty, obsahující silikon (např. silikonové tmely). Silikon sám a z něho se uvolňující rozpouštědla negativně ovlivňují nanášení laku a kvalitu povrchu.

06.2 Emise hluku

Ze stolu na stříkání mlhy z barev „Saug-Boy“ vychází hluk, způsobený vzduchem! Ve zvláštních případech zde pomůže pouze změna vedení potrubí a případná izolace ze strany stavby (opláštění) potrubí. O protihlukových izolacích tohoto druhu je nutno se poradit se specializovanými firmami.

06.3 Zátěž od větru (potrubí pro odvádění vzduchu)

Při instalaci v místech, kde je nutno u potrubí pro odvádění vzduchu počítat se zátěží od větru, musí být trubka spolehlivě ukotvena lany do kotevních ok. Body pro ukotvení lan na stavbě, zpravidla 3, je nutno zřídit ze strany stavby s dostatečnou pevností.



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

06.4 Průkaz statické bezpečnosti (potrubí pro odvádění vzduchu)

Statické výpočty pro průkaz statické bezpečnosti potrubí pro odvádění vzduchu musí, pokud je to nutné, zadat investor v zakázce statikovi; tyto nejsou v rozsahu dodávky nebo výkonů ze strany společnosti Schuko.

06.5 Ochrana před úderem blesku (potrubí pro odvádění vzduchu)

Ochranu před úderem blesku je nutno zřídit dle potřeby ze strany stavby.

06.6 Protipožární klapky

Protipožární klapky musí být zabudovány do všech materiálů vedoucích potrubí (odsávacích potrubí a vzduchových kanálů, např. do kanálu pro přívod vzduchu), pokud tato potrubí nebo kanály procházejí protipožární stěnou. Stěny a stropy jsou pokládány za protipožární stěny, pokud jako takové byly pro tento účel určeny orgánem státní správy. Do vzduchových kanálů zabudované protipožární klapky musí být opatřeny příslušnou zkušební značkou.

Montáž protipožárních klapek musí být provedena zvláště pečlivě. Musí být zabudovány bez pnutí. V případě materiálů vedoucích potrubí je nutno dodržet směr proudění; rovněž i spolehlivost funkce u elektrických koncových spínačů, které v případě inicializace (v případě požáru) musí odpojit zařízení na všech pólech od přívodu elektrické energie a odstavit z provozu.

07 Elektrická přípojka

Elektroinstalaci přívodní zásuvky je nutno provést ze strany stavby, jištění musí mít hodnotu 16 A a musí být v pomalém provedení. Tyto práce smí provádět pouze schválený elektrikář podle pravidel příslušného EVU (**E**lektrizitäts **V**ersorgungs **U**nternehmen - dodavatele elektrické energie).

Stroj je opatřen vlastním přívodem a vlastním jištěním o velikosti a druhu, které jsou přizpůsobeny motoru. Přívod elektrické energie je nutno volit a položit tak, aby nemohlo dojít k jeho poškození ani ředidly, ani mechanickými vlivy.

Respektovat nevýbušné provedení (Ex)!

Pokud je spolu se zařízením firmou Schuko dodána skříň rozvaděče, pak je ji nutno namontovat mimo oblast s nebezpečím výbuchu a vnější propojení vodičů provést ze strany stavby podle k zařízením příslušného schématu zapojení. Během přepravy skříň rozvaděče se mohou montážní díly nebo svorky uvolnit, proto je nutno u všech dílů zkontrolovat, zda jsou pevně usazeny a dotaženy.

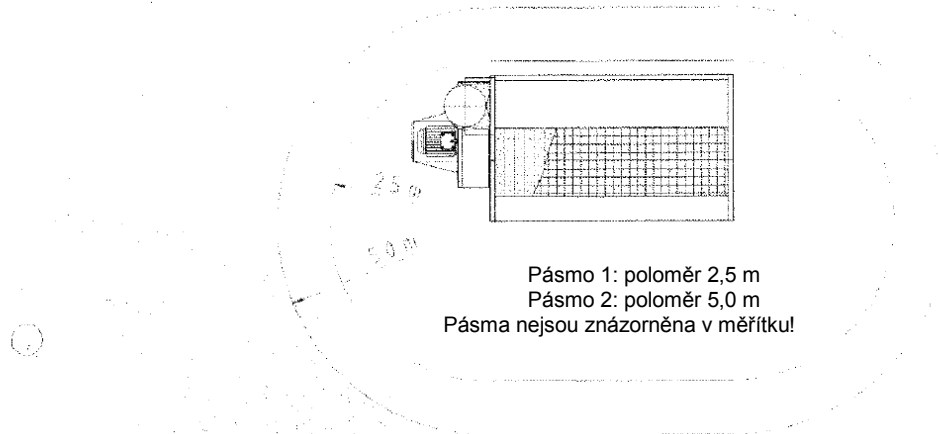
Přívod elektrické energie je nutno provést podle místa instalace a podle pásma ochrany stříkacího stanoviště pro nanášení mlhy z barev, příslušným informací ohledně toho najdete v normě DIN /VDE 0165 (pásma 0, 1 nebo 2).

Pásma 1: Při příležitostném výskytu nebezpečného výbušného prostředí (např. uvnitř stanovišť pro stříkání, stříkacích kabin a boxů, v okolí nádrží pro nanášení ponorem).

Elektrická zařízení podléhají ustanovením „Vyhlášky o elektrických zařízeních v prostorách s nebezpečím výbuchu“, např. Elex V, s.a., DIN VDE 0100, DIN VDE 0165, DIN VDE 0171.



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“



V poloměru, měřeno vždy od nejzazšího horizontálního a nejvyššího vertikálního bodu, se určuje oblast s nebezpečím výbuchu. Pásmo 1 = poloměr 2,5 m, pásmo 2 = poloměr 5,0 m.

Spínací zařízení systému elektroinstalace musí být umístěna mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.

Pásmo 0: (nejvyšší požadavky) oblast, ve které se vyskytuje výbušné prostředí jako směs hořlavých látek ve formě plynu, par nebo mlhy se vzduchem za normálního provozu trvale nebo dlouhodobě nebo často.

Pásmo 1: (střední požadavky) oblast, ve které se vyskytuje výbušné prostředí jako směs hořlavých látek ve formě plynu, par nebo mlhy se vzduchem za normálního provozu příležitostně (např. uvnitř stanovišť pro stříkání, stříkacích kabin a boxů, v okolí nádrží pro nanášení ponorem).

Pásmo 2: (minimální požadavky) oblast, ve které se za normálního provozu nepočítá s výskytem výbušného prostředí ve formě plynu, par nebo mlhy ve směsi se vzduchem, pokud ale k tomu přesto dojde, pak pouze krátkodobě.

Elektrická zařízení podléhají ustanovením „Vyhlášky o elektrických zařízeních v prostorách s nebezpečím výbuchu“, např. Elex V, s.a., DIN VDE 0100, DIN VDE 0165, DIN VDE 0171.

Společností Schuko používané hnací motory mají osvědčení o přípustnosti ATEX nebo zkoušku PTB. Ventilátory společnosti Schuko mají osvědčení o přípustnosti pro použití v pásmu 1.

07.1 Připojení motoru

Skříň svorkovnice hnacího motoru ventilátoru je volně přístupná. Přívod se zástrčkou Nolta je již zapojen.

07.2 Uzemnění

Celé zařízení včetně potrubí z kovu musí být kvůli svedení statické elektřiny (vyrovnávání potenciálu) od stříkacího stanoviště pro nanášení mlhy z barev přes ventilátor a ž po potrubí pro odvádění vzduchu uzemněno podle platných předpisů a to oboustranně (ZH 1/200, DIN VDE 0165). Jeden jako takový označený zemní šroub se nachází pod stanovištěm pro nanášení mlhy z barev vedle motoru.



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

Po úspěšném provedeném připojení k elektrické síti je nutno zkontrolovat smysl otáčení ventilátoru pro odsávání.

**Zkontrolovat smysl otáčení!
Pouze při připojeném potrubí pro odvádění vzduchu!**

Nesprávný smysl otáčení ventilátoru a/nebo chybějící potrubí pro odvádění vzduchu znamenají zvýšený proudový odběr a silně snížený dopravní výkon.

**08 Bezpečnostní pokyny / odvrácení ohrožení / zbytková rizika
při konstrukci STŘÍKAVÍHO STANOVÍŠTĚ PRO NANÁŠENÍ MLHY Z BAREV „Saug-Boy“
byla zohledněna následující řešení pro odvrácení ohrožení:**

08.1 Odvrácení ohrožení mechanicky:

Veškerá ohrožení, jejichž zdrojem jsou pohyblivé části (ventilátor, motor), jsou eliminována obložením stacionárními bezpečně upevněnými a pouze pomocí nástrojů a nářadí odstranitelnými ochrannými zařízeními.

08.2 Odvrácení ohrožení elektricky:

Veškeré části pod napětím jsou zakryta stacionárními bezpečně upevněnými a pouze pomocí nástrojů a nářadí odstranitelnými ochrannými zařízeními.

08.3 Odvrácení ohrožení otřesy/vibracemi a hlukem

Ventilátor je konstrukčně dimenzován a oběžné kolo je staticky a dynamicky vyváženo ve dvou rovinách dle VDI 2060 tak, že ani ventilátor, ani stříkací stanoviště pro nanášení mlhy z barev nemohou být zdrojem otřesů či vibrací.

Vzduch vedoucí části zařízení byly zvoleny tak, že nedochází k vysokým rychlostem vzduchu, které by obtěžovaly hlukem. Maximální jako A vyhodnocená hladina akustického tlaku ve vzdálenosti 1 m a ve výšce 1,6 m nad podlahou před stříkacím stanovištěm pro nanášení mlhy z barev činí dB (A).

08.4 Odvrácení ohrožení požárem

Celé zařízení je zhotoveno z ocelového pozinkovaného plechu. Filtrační média jsou obtížně hořlavá a samozhášecí.

8.5 Odvrácení ohrožení výbuchem

Ventilátor je vyroben tak, že nemůže docházet k jiskření nárazy křídel ventilátoru o skříň (VDMA 24169, část 1). Hnací motor se nenachází v proudě odváděného vzduchu, je v nevýbušném provedení a má osvědčení PTB.

Zbytkové riziko mechanické a elektrické:

Pokud jsou odstraněna pouze za pomoci nástrojů a nářadí oddělitelná opláštění, nelze vyloučit nebezpečí zranění za chodu stroje a nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Zbytkové riziko otřesů/vibrací a hluku:

Pokud systému pro odsávání mlhy z barev, zejména ventilátoru, není věnována patřičná péče a není na nich prováděna řádná údržba dle tohoto návodu k obsluze, může docházet k tvorbě usazenin na oběžném kole a s tím spojeným otřesům, nebo vibracím.

Zbytkové riziko požáru a výbuchu

Nepřípustné směšování a zpracovávání povlakových hmot může vést k samovznícení a výbuchu. Rovněž tak používání otevřeného ohně a kouření v oblasti stříkacího stanoviště pro nanášení mlhy z barev. Pokud nebyla zřízena elektrická instalace podle platných pravidel techniky a zařízení není příslušně uzemněno, nelze vyloučit vznik požáru nebo výbuch. Tvorba usazenin/vrstev materiálů pro povrchovou úpravu uvnitř stříkacího stanoviště pro nanášení mlhy z barev a jeho okolí může způsobit samovznícení.



Návod k obsluze

pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

- 09 První uvedení do provozu**
- Zkontrolovat smysl otáčení hnacího motoru!
 - Sledovat proudový odběr hnacího motoru!
 - Zkontrolovat jištění motoru a případně je správně nastavit!
 - Zkontrolovat těsnost systému odvodu vzduchu a případně systému přívodu vzduchu!
 - Zkontrolovat rychlost v potrubí odvádění vzduchu!
 - Zkontrolovat tlakové poměry v prostoru instalace! v prostoru pro stříkání by se neměl pokud možno vyskytovat ani přetlak, ani podtlak! Ven vedoucí okna a dveře musí být snadno otevíratelné.

09.1 Provoz zařízení

Teprve tehdy, když je u všech jednotlivých agregátů zkontrolována správná montáž a funkce, lze zařízení uvést do chodu!

Správný průběh funkcí, tj. správné připojení jednotlivých agregátů při „Zařízení ZAP“ je nutno rovněž zkontrolovat, stejně jako jejich odpojení ve fázi „Zařízení VYP“. Je nutno nasimulovat i poruchové stavy, např. na protipožárních klapkách. **Po tomto testu lze zařízení provozovat.**

Základem následujících provedení je, že zařízení pro odsávání mlhy z barev je vybaveno systémem přívodu vzduchu a je s ním spojeno.

Před zahájením zpracování povlakových materiálů:

Zapnout odsávací ventilátor.

Systém přívodu vzduchu by se měl rovněž současně zapnout, aby se mohla provádět požadovaná výměna vzduchu.

Po ukončení zpracování povlakových materiálů a také teprve tehdy, až prostředí uvnitř prostoru pro stříkání nebo v oblasti stříkacího stanoviště pro nanášení mlhy z barev již nebude nebezpečná:

Odsávací ventilátor vypnout, pak lze též odpojit systém pro přívod vzduchu.

10 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele ohledně provozu stříkacího stolu pro nanášení mlhy z barev

Pokud dojde při zpracování povlakových látek k výpadku odsávacího systému mlhy z barev, je nutno další zpracování okamžitě přerušit. Prostor pro stříkání musí vyvětrat otevřením oken a/nebo ven vedoucích dveří. Zdržet se vstupu do prostoru pro stříkání je nutno do té doby, až koncentrace hořlavých látek poklesne pod mezní hodnotu expozice.

- Pokud jsou nutné práce pracovníků obsluhy v zatíženém prostředí, musí se používat osobní ochranné vybavení na ochranu dýchacích cest nebo vybavení na ochranu dýchacích cest s přívodem čerstvého vzduchu.
- Před vstupem prostoru pro stříkání nebo do oblasti stříkacího stanoviště po nanášení mlh z barev kvůli seřizování, opravám nebo údržbě, musí technické větrání (systém přívodu a odvodu vzduchu) zůstat v provozu tak dlouho, dokud koncentrace hořlavých látek nepoklesne daleko pod mezní hodnoty expozice.
- Během čištění hořlavými ředidly musí zůstat technické větrání v provozu.
- Pokud stykem s pro technologii stříkání používanými materiály mohou být vyvolány kožní záněty nebo jiné kožní choroby, musí se zavést příslušná preventivní opatření, např. poskytnutí ochranných oděvů.



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

- Pokud se kvůli konstrukčním materiálům (při stavbě stříkacího stanoviště pro nanášení mlh z barev vyloučeno) nebo kvůli pro technologii stříkání použitým materiálům může dojít k problémům mikrobiologického charakteru, zejména při řízení vzdušné vlhkosti musí se zavést příslušná preventivní opatření, např.:
 - Poskytnutí ochranných oděvů a vybavení na ochranu dýchacích cest s přívodem čerstvého vzduchu
 - Snadný přístup ke stříkacímu stanovišti pro nanášení mlh z barev a potrubním rozvodům kvůli čištění
- Doporučuje se používání antistatické obuvi pro pracovníky obsluhy.

11 Bezpečnostní pro provozovatele ohledně údržby

a) preventivní údržba

Pozor: U bezpečnostních zařízení pro odvracení nebo odstraňování nebezpečí se musí dle § 39 (3), VGB 1 - Všeobecné předpisy - provádět pravidelně údržba a minimálně jednou měsíčně musí osoba s příslušnou specializací zkontrolovat bezchybnou bezpečnostní funkci.

Uživatel musí:

- Pravidelně kontrolovat, zda systém odvádění vzduchu není ucpan a zda se usazeniny povlakových látek nevyskytují na vybavení, stěnách nebo podlaze.

Tvorba usazenin/ vrstev z materiálů pro povrchovou úpravu uvnitř stěny pro stříkání a v jejím okolí může způsobit samovznícení.

- Pravidelně kontrolovat uzemnění odsávacího systému mlhy z barev a obrobků, na které má být nanesen povlak.
- Poukazovat na zavedená preventivní opatření při provádění údržby, pokud se nepracuje a pokud se při údržbě, prováděné na systému pro odsávání mlhy z barev, musí používat otevřený plamen, žhoubčí dílce a vybavení nebo dílce, které mohou způsobovat vznik zápalných jisker (např. při čištění celého systému pro odsávání mlhy z barev, aby se odstranily zbytky barev.,

Pravidelná kontrola a preventivní údržba dle VDMA 24 381 a předpisu o protiúrazové prevenci zahrnuje: (zde je reprodukováno pouze zkráceně)

11.1 každodenní

- Prohlídka pro zjištění očividných závad,
- vizuální kontrola, zda systém pro odsávání mlhy z barev a případně systém přívodu vzduchu nebo jeho části nejsou poškozeny,
- zkontrolovat akumulaci a filtrační schopnost filtrační rohože, v případě potřeby vyměnit.



Návod k obsluze

pro stříkací stanoviště společnosti Schuco pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

11.1.1. Výměna filtrační rohože (nárazové plochy)

- a) Filtrační rohož (filtr „cik-cak“) se zavede do horního a dolního profilu U a zavěsí se ze strany do výztužných plechů.

Po odstranění předchozí filtrační rohože (nárazové plochy) se volně zpřístupní druhá a třetí filtrační rohož.

- b) Obě vodorovné uvnitř se nacházející filtrační rohože (skelná a polyesterová vlákna) se vloží před děrovanou mříž a jsou přidržovány nárazovou plochou.

Obě svislé uvnitř se nacházející filtrační rohože (skelná a polyesterová vlákna) se vloží před děrovanou mříž pod mřížové rošty pracovní plochy.

11.2 Každotýdenní čištění

Nárazovou plochu je nutno čistit minimálně jednou týdně.

Čištění se podstatně usnadní, jestliže na čelní části skříně zařízení „Saug Boy“, které jsou vystaveny účinkům mlhy z barev, nanesete ještě před prvním uvedením do provozu snímací lak. Nečistoty, které ulpí na vrstvě snímacího laku lze snadno odstranit. Snímací lak lze obdržet u Vašeho dodavatele materiálů na povrchové úpravy.

11.3 Jednou měsíčně

- vizuální kontrola, která by odhalila netěsnosti v systému na odvádění vzduchu (praporec prachu),

11.4 Jednou za půl roku, systém vzduchu

- polohy klapek
- protipožární klapky
- klapky musí být otevřené a musí mít lehký chod. Koncové spínače musí po aktivaci odpojit zařízení na všech pólech.

11.5 Každoroční hlavní prohlídka a čištění

- vizuální kontrola, zda se neusadily ve ventilátoru částičky mlhy z barev, tyto případně odstranit a
- zda je spoj mezi stříkacím stanovištěm pro nanášení mlhy z barev a potrubním systémem ještě neporušený,
- všeobecné a úplné vyčištění celého systému odsávání mlhy z barev.

O každoroční hlavní prohlídce je nutno vést knihu. Z těchto záznamů musí být zřejmé datum kontroly, zjištěné závady a jméno toho, kdo kontrolu provedl. V případě potřeby je nutno samozřejmě nutno provést na zařízení údržbu.

11.6 Lhůta pro přimazávání

Hnací motor ventilátoru je vybaven oboustranně utěsněnými kuličkovými ložisky, která jsou opatřena náplní mazacího tuku pro celou dobu životnosti.

Práce v souvislosti s čištěním je nutno provádět ve vhodném ochranném oděvu, Kromě toho je nutno zajistit, aby nedošlo ke vznícení uvolněných usazenin z povlakových látek použitými nástroji, jakož i zdroji tepla a ostatními zápalnými zdroji. Proto se při těchto pracích nesmí používat např. nástroje a nářadí, ze kterých se uvolňují jiskry (brusky, ocelové kartáče) a nedostatečně chráněná svítidla).

Pokud se v **oblasti dýchání** vyskytnou plyny, páry mlhy nebo prach v koncentraci pro zdraví nebezpečné, pak je nutno použít na okolním prostředí nezávisle fungující dýchací přístroje. U nízkých koncentrací postačí dýchací přístroje s kombinovaným filtrem.



Návod k obsluze

pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“
Odstraněné usazeniny a znehodnocené čisticí materiály je nutno shromažďovat v uzavíratelných nádobách a denně je odstraňovat z prostor s nebezpečím požáru a z oblastí s nebezpečím požáru a výbuchu.

**Při likvidaci je nutno postupovat dle zákona o odpadech
a spolkového zákona o imisích.**

12 Provozní poruchy:

Bez sacího výkonu:

Zkontrolovat smysl otáčení odsávacího ventilátoru

Zkontrolovat filtrační rohože, případně je vyměnit

Zkontrolovat provozní polohu uzavíracích klapek, například protipožárních klapek.

Zkontrolovat přívody stlačeného vzduchu k případným zabudovaným pneumatickým uzavíracím a přepínacím klapkám.

Zkontrolovat tlak, je zapnut kompresor?

Zkontrolovat potrubí odváděného vzduchu, zda v něm nejsou usazeniny nebo zda není ucpané.

Pronikání mlhy z barev:

Zkontrolovat filtrační rohož

Jistič Fi vypíná:

Zkontrolovat hodnoty pojistek nebo jističů

Zkontrolovat, zda motor nemá mezizávitový zkrat

Vibrace ventilátoru:

Usazeniny částic barvy na oběžném kole, nevyváženost

Další body kontroly lze najít na dalších namontovaných komponent zařízení.

Např. zařízení na přívod vzduchu, část stropu na přívod vzduchu, řízení teploty a přepínací klapky s pneumatickým nebo motorickým pohonem apod.

13 Upozornění na nebezpečí

**Než začnete provádět na zařízení údržbu nebo opravy,
přesvědčete se, zda je odpojen přívod elektrické energie
a není možné jeho neúmyslné opětovné připojení.
Vytáhněte síťovou zástrčku!**

**Nebezpečí pro osoby a životní prostředí!
Zbytky barev a mlhy z barev, stejně jako ředidla mohou spolu se zápalným zdrojem
a přítomným vzdušným kyslíkem způsobovat požáry a výbuchy.**



**Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“**

**Poruchy na odsávacím zařízení mlhy z barev je nutno, pokud je to nutné,
odstraňovat s vhodným protiprašným respirátorem a ve vhodném ochranném oděvu.**

Provádění prací na systému pro odsávání mlhy z barev je povoleno pouze při odsávacím ventilátoru odstaveném z provozu a při vypnutém hlavním vypínači.

Nebezpečí výbuchu!

**Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.
Ruční svítilny a měřicí přístroje musí být v nevýbušném provedení.**

14 Opotřebitelné a náhradní díly

Č. zboží 517100, 10 bm kartonového filtru (nárazová plocha) samozhášecí dle DIN 53438

Č. zboží 577170, sekundární filtr (vnitřní) 600× 1400 mm a 400 × 1400 mm (à 1 ks)

Č. zboží 527760, terciální filtr (vnitřní) 600× 1400 mm a 400 × 1400 mm (à 1 ks)

15 Pro bezpečnost důležité díly jsou:

15.1 Ventilátor, v nevýbušném provedení (náhrada dle typového štítku)

15.2 Motorová zástrčka s jištěním CEE (zástrčka Nolta přívodu)

15.3 Hnací motor ventilátoru (náhrada dle seznamu: Elektrické montážní díly zařízení „Saug-Boy“ v příloze)

15.4 Filtrační rohože (objednávka náhradních dílů dle pod bodem 14 uvedených čísel zboží)

Při identifikaci náhradního dílu uvádějte vždy rozměry, označení typu a data motoru dle typového štítku.

16. Ručení za výrobek/záruka

V tomto návodu neuvedené možnosti použití stříkacího stanoviště pro nanášení mlhy z barev vyžadují písemné svolení firmy

Schuko
HeinrichSchulte-Südhoff GmbH + Co. KG
Industriestrasse 22
D-97478 Knetzgau
Telefon: 09527 / 9228-0
Telefax: 09527 / 9228-32
E-mail: knetzgau@schuko.de

Se svými nároky na záruku se hlase u svého odborného prodejce.

Práce v rámci záruk provádí zásadně firma Schuko nebo ze strany firmy autorizovaná servisní střediska. Po uplynutí záruční lhůty můžete opravy svěřit příslušným odborným firmám.

Faktury za opravy ukládejte!

V případě provozních poruch, které nedokážete odstranit vlastními silami ani podle tohoto návodu k obsluze, se obraťte na Vašeho odborného prodejce nebo přímo na firmu Schuko.



**Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“
Seznam údržby a prohlídek
Vedení tohoto seznamu je podkladem pro uplatňování záruky u firmy Schuko**

Uvedení do provozu zařízení „Saug-Boy“ dne:..... provedl:.....

Proudový odběr motoru naměřen:.....

Jmenovitý proud dle typového štítku motoru zkontrolován a nastaven:.....

Všechny svorky ve spínači dotaženy:.....

Připojení zařízení „Saug-Boy“ je provedeno mimo oblast s nebezpečím výbuchu a jištění zásuvky má 16 A a je v pomalém provedení.

Během měření výkonu ventilátoru byly namontovány všechny filtrační rohože, otvor pro odvod vzduchu byl volný a byl k dispozici dostatek přívodního vzduchu.

Správnost údajů potvrzuje: Datum:.....

Každý strojník na zařízení uvede řádně všechny provedené údržbářské práce a prohlídky a nechá si záznamy potvrdit odpovědnou osobou. Tento seznam je nutno na vyžádání předložit kontrolním orgánům, např. nebo orgánu profesního sdružení a dohlížecího živnostenského úřadu - řádně vyplněný a podepsaný.

Údržba na:	Prohlídka na:	Datum:	Podpis strojníka	Potvrzení odpovědné osoby
------------	---------------	--------	------------------	---------------------------

Např.

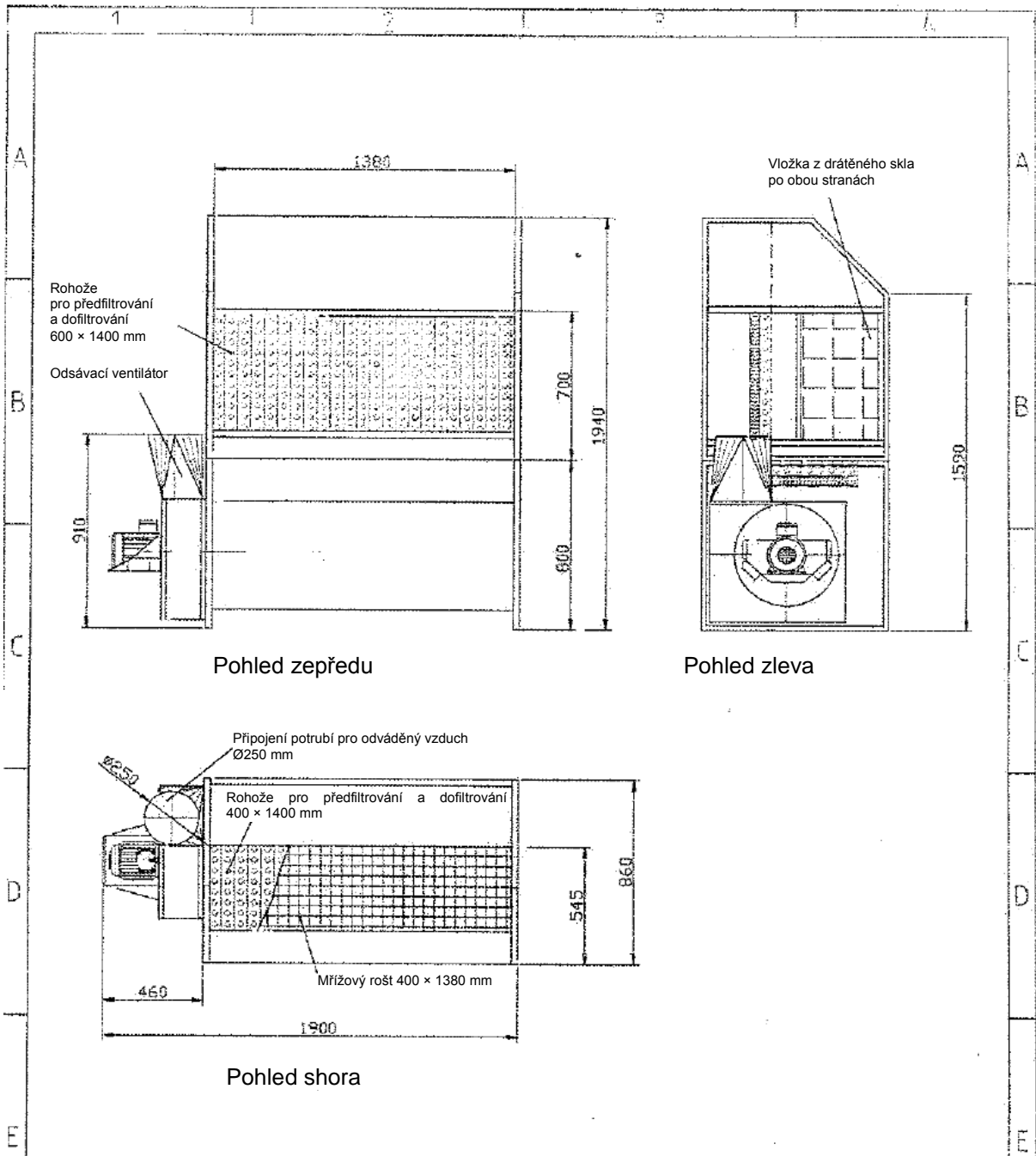
Saug-Boy vyčištěn	Potrubí odváděného vzduchu	07.11.97	Glanzmayer	<i>Holzmann</i>
-------------------	----------------------------	----------	-------------------	-----------------



Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“



Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“



Pohled shora Tento výkres zůstává naším vlastnictvím a je nutno jej po použití vrátit. Nesmí se bez našeho svolení ani rozmnožovat, ani se nesmí být jeho obsah sdělovat třetím osobám nebo konkurenčním firmám. (Podle zákona o autorských právech)

<p>Absaug-, Oberflächen- und Filtertechnik H. Schulte-Südhoff GmbH, 97478 Knetzgau Tel. 09927/9228-0, Fax -80, E-Mail: knetzgau@schuko.de</p>	Měřitko:	Kontroloval:	Datum:
	1:25	Kreslil: BB	Datum: 16.10.02
	Označení:	Stůl pro odsávání mlhy z barev Saug-Boy 1400	
	Č. výkresu:		
	Nahrazeno:	Nahrazuje:	
Nr.	Anderung	Datum	Namé



Návod k obsluze

pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

Pozor, „Saug-Boy“

Informace o elektroinstalaci ohledně ochrany proti výbuchu

**Zástrčka pro připojení zařízení „Saug-Boy“
musí nutně pevně upevněna a umístěna mimo oblast s nebezpečím výbuchu.
Jištění před zásuvkou 16 A v pomalém provedení.**

Ochrana proti výbuchu (z ZH 1/152 profesního sdružení Dřevo):

Pásmo 0: Nebezpečné výbušné prostředí se vyskytuje trvale nebo dlouhodobě v zduchem za normálního provozu trvale nebo dlouhodobě (např. ve velkoobjemových nádržkách na lak a ředidla, uvnitř nádrží pro ponor a zařízení pro lakování poléváním).

Pásmo 1: Nebezpečné výbušné prostředí se vyskytuje příležitostně (např. uvnitř stanovišť pro stříkání a stříkacích kabin, v blízkosti nádrží pro lakování ponorem).

Pásmo 2: Nebezpečná výbušná atmosféra se vyskytuje zřídka a pak jen krátkodobě (např. pracovní oblasti, kde se zpracovávají ručním nátěrem nátěrové hmoty s obsahem ředidel s bodem vzplanutí nižším než 21 °C).

Schuko, závod 3, D-97478 Knetzgau Weiss

Stav 05/02



Návod k obsluze pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

ATB AUSTRIA
ANTRIEBSTECHNIK AG **ATB**



**Bezpečnostní pokyny
a pokyny pro uvádění
strojů s nízkým napětím do provozu**
dle směrnice o strojích 98/37/EG

Typ: BG 56 - 80



1. Všeobecně

Stroje s nízkým napětím mají nebezpečné, **napětí vedoucí** a **rotující** části, jakož i možná **horké** povrchy. Veškeré práce při přepravě, připojování, uvádění do provozu a údržbě musí provádět **kvalifikovaní, odpovědní** odborní pracovníci (řídit se podle prEN 50110-1/ VDE 0105; IEC 364). Neodborné chování může mít za následek **těžké újmy osob a věcné škody**.

2. Používání, odpovídající účelu

Tyto stroje s nízkým napětím jsou určeny pro **průmyslové** využití. Odpovídají harmonizovaným normám řady **EN 60034 (VDE 0530)**. Používání v **oblasti s nebezpečím výbuchu (Ex)** je **zakázáno**, pokud nejsou pro tento účel **určeny**. (řídit se podle doplňujících pokynech a upozornění).
Stupně krytí \leq IP 23 se v **žádném případě** se nesmí používat na volných prostranstvích. Vzdruhem chlazená provedení jsou dimenzována pro teploty prostředí do **-20 °C do +40 °C**, jakož i pro instalace v nadmořských výškách \leq **1000 m**.
Bezpodmínečně se musíte řídit podle odlišných údajů na štítcích s výkonovými údaji. Podmínky v místě použití musí odpovídat **všem** údajům na štítku s výkonovými údaji.

Stroje s nízkým napětím jsou **komponenty** pro montáž do strojů ve smyslu směrnice o strojích 98/37/EG. **Uvádění do provozu** je zakázáno do té doby, než je prokázána shoda konečného výrobku s touto směrnicí (řídit se mj. EN 60204-1).

3. Přeprava, uskladnění

Po dodání zjištěná **poškození** je nutno oznámit přepravci **okamžitě; uvedení do provozu je případně vyloučeno**. Přišroubovaná přepravní oka je nutno pevně utáhnout. Jsou dimenzována pro hmotnost stroje s nízkým napětím, neumísťovat na ně **žádná** další břemena. Pokud je to nutné, použít vhodné, dostatečně dimenzované přepravní prostředky (lanové průvodnice).
Existující **transportní pojistky** je nutno před uvedením do provozu **odstranit**. Pro další přepravy je znovu použijte. Pokud jsou stroje s nízkým napětím uskladněny, dbejte na **suché a bezprašné** prostředí s **nízkým výskytem otřesů a vibrací** ($v_{ms} \leq 0,2$ mm/s) (poškození během skladování). Před uvedením do provozu změňte izolační odpor. Při hodnotách ≤ 1 k Ω na 1 V jmenovitého napětí vysušte vinutí.

4. Instalace

Dbejte na rovnoměrnou základnu, dobré upevnění patek a přírub a přesné ustavení při přímém spojení, je třeba vyloučit konstrukcí podmíněné rezonance o frekvenci, rovné frekvenci otáčení a dvojnásobku frekvence sítě. Oběžná kola protočte **rukou** a sledujte, zda se nevyskytují neobvyklé zvuky drhnutí. **Zkontrolujte smysl otáčení** v nespojeném stavu (říďte se podle odstavce 5).
Řemenice a spojky stahujte a natahujte **pouze** vhodnými přípravky (s ohřevem!) a zakryjte je **ochranou proti dotyku**. Vyvarujte se nepřipustných napnutí řemenů (technický seznam).
Stav vyvážení stroje je nutno uvést na čele hřídele nebo na štítku s výkonovými údaji (H = poloviční lícované pero, F = úplné lícované pero). Při provedení s polovičním lícovaným perem (H) musí být spojka rovněž vyvážena polovičním lícovaným perem. **Přečnívající viditelnou část lícovaného pera** je nutno odstranit obráběním.

Zhotovte nutné potrubní přípojky. Konstrukční tvary s koncem hřídele, směřujícím nahoru vybavte **ze strany stavby** takovým krytem, který zabrání spadnutí cizích těles do ventilátoru. Ventilace **nesmí být omežována** a vystupující vzduch - i sousedících agregátů - nesmí být znovu nasáván.



5. Elektrická přípojka

Veškeré práce smí provádět pouze **kvalifikovaní** odborní pracovníci na **stojícím** stroji ve **vypnutém stavu, zajištěném proti opětovnému zapnutí**. Totéž platí i pro pomocné proudové okruhy (např. topení pro dobu odstávky).
Překračování tolerancí, uvedených v EN 60034-1 (VDE 0530, část 1) - napětí $\pm 5\%$, frekvence $\pm 2\%$, křivkový průběh, symetrie - zvyšuje ohřev a ovlivňuje elektromagnetickou kompatibilitu. Řiďte se odchylnými údaji na štítku s výkonovými údaji, jakož i údaji o zapojení na schématu zapojení a připojení ve skříní pro připojení.
Připojení musí být provedeno tak, se získá a udrží **trvale spolehlivé** elektrické spojení (žádné vyčnívající konce vodičů); použijte přířazující osazení konců kabelů. Zřídte **spolehlivé propojení ochrannými vodiči**.
Minimální vzduchové mezery mezi neizolovanými částmi, vedoucími napětí navzájem a proti zemi nesmí být nižší než následující hodnoty: 8 mm při $U_n \leq 550$ V, 10 mm při $U_n \leq 725$ V, 14mm při $U_n \leq 1000$ V.
Ve skříní pro připojení se nesmí vyskytovat cizí tělesa, nečistota a vlhkost. Nepoužité otvory pro protažení kabelů a skříň sama musí být **prachotěsné** a **vodotěsné** uzavřeny. Pro zkušební provoz bez pohonných prvků je nutno **pojistit lícovaná pera**. U strojů s nízkým napětím s brzdou je nutno před uvedením do provozu **zkontrolovat** bezchybnou funkci **brzdy**.

6. Provoz

Intenzity chvění $v_{ms} \leq 3,5$ mm/s ($P_N \leq 15$ kW) nebo $\leq 4,5$ mm/s ($P_N > 15$ kW) ve spřaženém provozu jsou zanedbatelné. Při změnách oproti normálnímu provozu - např. **zvýšené teploty, hlučnost, chvění a vibrace** - zjistit příčinu, případně zkonzultovat s výrobcem. Ochranná zařízení, ani za zkušebního provozu nevyřazujte z provozu. V **případě pochybností** stroj s nízkým napětím vypněte. Při silném spadu nečistot provádějte pravidelně čištění.
Uložení se zařízením pro přimazávání přimazávejte **za chodu stroje** s nízkým napětím. Respektujte druh zmýdelnění. **Pokud** jsou otvory pro výstup mazacího tuku uzavřeny zátkami (IP54 na straně pohonu; IP23 na straně pohonu a na straně bez pohonu), pak **zátky** před uvedením do provozu vyjměte. Otvory zaplňte tukem. Výměna ložisek při trvalém mazání (ložiska v provedení 2Z) cca po 10000 hod. (dvoupólové stroje) nebo po 20000 hod. provozu (s vyšším počtem pólů), nejpozději ale po 3 až 4 letech nebo dle údajů výrobce.

Další podrobnosti obsahuje náš podrobný návod pro obsluhu a údržbu. Zašleme Vám jej na vyžádání, pokud nám sdělíte typ a číslo výrobku. **Tyto bezpečnostní pokyny a pokyny pro uvedení do provozu je nutno uschovat.**



Návod k obsluze
pro stříkací stanoviště společnosti Schuko pro nanášení mlhy z barev řady „Saug-Boy“

ATB MOTORENWERKE GMBH
G.-Bauknecht-Straße 1
A-8724 Spielberg



Prohlášení o shodě ES č. K007/03.8



Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že

třífázové motory typů E, Y

na které se vztahuje toto prohlášení, odpovídají ustanovením následujících směrnic:

**94/9/EG
89/336/EWG**

a jsou v souladu s následujícími normami:

**EN 50014
EN 50019
EN 60034**

Označení:

Ex II 2.G EEx e II T...

CE 0044

Označený výrobek je určen k montáži do jiného stroje.

Uvedení do provozu je zakázáno do té doby, dokud nebude prokázána shoda se směrnicí 98/37/EG.

Toto prohlášení není ujištěním ve smyslu ručení za výrobek.

Je nutno řídit se bezpečnostními pokyny, uvedenými v dokumentaci k výrobku.

**ATB MOTORENWERKE GMBH
G.-Bauknecht-Straße 1
A-8724 Spielberg**

(podpis nečitelný)

per procura Andreas Schindler
jednatel

(podpis nečitelný)

v pověření Rainer Vogl
vedoucí útvaru řízení kvality

Předm. č. 373262